（譯本）

第十三屆葡萄牙語國家和地區最高法院院長論壇開幕式致辭

終審法院院長 宋敏莉

尊敬的

行政長官閣下

尊敬的中央政府駐澳門特別行政區聯絡辦公室副主任閣下

尊敬的立法會主席閣下

尊敬的各位葡萄牙語國家最高法院院長及代表閣下

尊敬的各位主要官員

各位嘉賓、各位同事

女士們，先生們：

首先，我謹代表澳門特別行政區三級法院向各位致以最誠摯的歡迎，熱烈歡迎所有來自世界各地的葡萄牙語國家的最高法院院長、代表團團長及各代表團的其他成員！

很高興也很榮幸，時隔多年之後能夠在澳門再次舉辦葡萄牙語國家和地區最高法院院長論壇會議。

2002 年，剛剛成立不久的澳門特別行政區被接納成為論壇的觀察員。

翌年，我們成為論壇的正式成員並主辦了第五屆會議，在此次會議通過了至今仍然生效的論壇章程。當時的論壇由澳門特別行政區現任行政長官岑浩輝先生主持。過去，岑浩輝先生也曾多次代表澳門出席論壇會議。行政長官今天的蒞臨令我們倍感榮幸。

2024 年 12 月 20 日，澳門特區迎來了 25 歲的生日。

四分之一個世紀見證了“一國兩制”制度的強大生命力與活力。

25 年來，在中央政府的大力支持下，澳門發生了翻天覆地的變化，經濟實現了跨越式發展，社會整體維持了長期和諧穩定，民生福祉不斷得到改善，國際影響力和知名度大幅提升。澳門在穩固的基礎上實現了前所未有的、有序及規範的全面增長。

澳門特區法院也走過了 25 年的歷程。

《中華人民共和國憲法》和《澳門特別行政區基本法》共同構建了澳門特區的憲政制度。根據《基本法》第 19 條及第 83 條的規定，“澳門特別行政區享有獨立的司法權和終審權”，“法院獨立進行審判，祇服從法律，不受任何干涉”。《基本法》的實施確保了澳門的

法律體系與“一國兩制”原則相適應，保障了澳門的高度自治。

作為澳門特別行政區司法體系的重要組成部分，澳門法院始終將切實保障“一國兩制”在澳門的有效實施，堅決維護憲法和基本法的權威作為自身所肩負的使命和責任，依法行使法律賦予的獨立司法權和終審權，《基本法》及其他相關法律為司法獨立提供了制度保障。

25 年來，我們也一直致力於司法體制和法律制度的不斷完善，優化司法資源配置，採取了一系列的改革措施，不斷提高司法效率，為市民提供更快捷、透明和高效的法律服務，以回應社會發展的要求和市民的期望。同時，我們也獲得了他們的尊重和信賴，現在澳門社會形成了一種普遍尊重司法裁判和信賴司法的良好社會氛圍。

與此同時，澳門依然保留著葡萄牙法律和語言的傳承，而正是由於我們有著共同的文化、語言和法律基礎，使得澳門得以成為中國與葡語國家之間溝通的橋樑和紐帶。

在澳門特區成立 25 週年的典禮上，習近平主席特別強調了澳門作為世界上唯一一個以中文和葡萄牙語作為官方語言的獨特地區的重要性，在促進和加強中國與葡語國家之間關係與合作方面發揮重要平台作用，以及作為中國與世界文化交流與合作基地的優勢和突出地位。

正如習近平主席所指出的，澳門是不同文明和諧相處、融合發展的典範。我們將繼續發揮澳門的獨有優勢，與葡萄牙語國家進行更加緊密的聯繫和合作。

在本次論壇期間，我們將從日常的忙碌工作中“抽離”出來，圍繞**“法律與司法作為促進各民族人文共融及其社會經濟發展的要素”**這一主題展開討論。

法律建立了一些超越單純政治與文化邊界的普遍規則。

法律提供了和平解決民族與民族、國家與國家之間爭端的機制，避免訴諸暴力。它不僅鋪就了通往和平與繁榮的道路，還促進相互尊重、和平共處，以及不同文化和制度之間的融合。

法律將人民團結在我們共同的事業與共同承擔的責任周圍。

另一方面，一個高效運作的司法體系被全球公認為發展的重要支柱之一。

健全的法治直接轉化為持續的經濟增長與社會進步：獨立的法院、可預期且清晰明了的法律以及案件的高效審理。

反之，司法缺陷則會侵蝕這種信任。拖延、低效或腐敗等問題不僅阻礙投資，還會加劇社會不平等。

一個穩定且可預期的法律制度則能夠使企業更好地規劃投資，並預先衡量其願意承擔的風險。

當司法的運作及時且有效時，經濟便會形成良性循環。

反之，拖延的司法體系則產生相反效果：形成惡性循環，難以通過法院強制守法或執行合同，助長機會主義行為。

提升法院的效率可增強對市場的整體信心。

法律條文清晰，加之確信其將被公正執行，最終體現為“法律的確定性”。

必須強調的是，我們同樣不可忽視司法系統必須緊跟周遭世界發展步伐的重要性。

只需回顧最近幾屆論壇會議的主題，便可發現一系列亟需我們加倍關注的當代議題：跨境犯罪、新興技術的發展、全球化或保護主義帶來的挑戰等等。

最後，我想強調：司法不僅是社會發展的反饋，更是推動其前行的能動力量。

經驗說明，一個強大、獨立、可及且高效的法院體系，能夠為可持續的經濟增長和包容性社會發展創造有利條件。通過確保“遊戲規

則”穩定的裁決，司法系統在投資人和普通民眾中建立信心，從而激勵經濟活動、創新與協作。

最重要的是，我們不應忘記，法律是一項促進世界和平的工具：它增進國家間的信任，為共同的繁榮與發展開闢道路。

各位嘉賓：

當前，世界正處於百年未有之大變局，面對諸多全球性挑戰，中國國家主席習近平相繼提出了全球發展倡議、全球安全倡議、全球文明倡議和全球治理倡議，為推動全球合作與發展提供了中國智慧和中國方案。

這四個倡議為我們提供了良好的合作框架和發展機遇。我們期待與各位攜手合作，共同推動落實“四個倡議”，為促進中國與葡語國家之間的友好關係，推動全球的和平與發展作出新的更大貢獻。

我相信，接下來的討論與報告必將豐富並強化我們共同的法律財富。

謝謝大家！